



COURS DE DARIJA POUR NATHALIE



Le Féminin en darija

La Règle Fondamentale du Féminin

En darija, la formation du féminin suit une règle simple et logique : on ajoute la lettre « a » à la fin du mot masculin. Cette transformation s'applique aux noms et aux adjectifs, permettant d'exprimer le genre féminin de manière cohérente.



Masculin + a = Féminin

La formule de base pour créer le féminin en darija

Cette règle constitue le fondement de la grammaire darija pour le genre. En comprenant cette transformation, vous pourrez communiquer avec précision et adapter vos phrases selon le contexte.

Professions et Métiers au Féminin



Exemple : Médecin

Pour désigner une femme médecin en darija, on applique simplement notre règle :

- **Tbib** (médecin masculin)
- **Tbib + a = Tbiba** (médecin féminin)

Cette transformation s'applique à toutes les professions, permettant de féminiser facilement n'importe quel métier en darija.

Autres Métiers Féminisés en Darija

Continuons notre exploration avec d'autres exemples de professions où la règle fondamentale d'ajout du « a » final s'applique pour former le féminin, reflétant ainsi la diversité des rôles dans la société marocaine.

Coiffeur / Coiffeuse

koifour (masculin)

→ **koifoura** (féminin)

Employé(e)

mowDDaf (masculin)

→ **mowDDafa** (féminin)

Policier / Policière

boulisi (masculin)

→ **boulisiyya** (féminin)

Ingénieur(e)

mohndis (masculin)

→ **mohndisa** (féminin)

Ces exemples illustrent la facilité avec laquelle de nombreux noms de professions peuvent être féminisés en darija, enrichissant ainsi votre vocabulaire et vous permettant de désigner précisément des hommes et des femmes dans leurs métiers.

Adjectifs de Taille et d'Apparence

Les adjectifs décrivant la taille et l'apparence physique suivent la même règle de féminisation. Voici les transformations les plus courantes que vous utiliserez quotidiennement :



Grand/Grande (taille)

Twil (masculin) → **Twila** (féminin)

Utilisé pour décrire une personne de grande taille



Beau/Belle

zwin (masculin) → **zwina** (féminin)

Pour exprimer la beauté physique



Moche

khayb (masculin) → **khayba** (féminin)

Adjectif négatif décrivant l'apparence



Gros/Grosse

ghliD (masculin) → **ghliDa** (féminin)

Pour décrire une personne ou chose corpulente



Mince/Mince

r9i9 (masculin) → **r9i9a** (féminin)

Pour décrire une personne mince ou fine



Vieux/Vieille

charf (masculin) → **charfa** (féminin)

Pour décrire une personne âgée



Grand/Grande (dimension)

kbir (masculin) → **kbira** (féminin)

Pour décrire quelque chose de grand en général



Petit/Petite (dimension)

Sghir (masculin) → **Sghira** (féminin)

Pour décrire quelque chose de petit en général



Jeune

chabb (masculin) → **chabba** (féminin)

Pour décrire une personne jeune

Nationalités au Féminin

Les adjectifs de nationalité suivent une règle particulière en darija. Lorsque le masculin se termine par « i », on ajoute « yya » au lieu d'un simple « a » pour bien marquer la prononciation féminine.



Exemples de nationalités

Marocaine, Française, Algérienne

Marocain/Marocaine

mghribi → mghribiyya

On appuie sur le double « y » pour une prononciation correcte

Français/Française

franSawi → franSawiyya

Notez le « S » majuscule représentant un son spécifique

Algérien/Algérienne

jazayri → jazayriyya

La terminaison « yya » est essentielle

📌 **Astuce de prononciation** : On ajoute le double « y » pour bien accentuer la fin du mot. On dit « mghribiyya » et non « mghribia », ce qui permet de distinguer clairement le féminin.

Exercice Pratique : Féminiser les Phrases

Maintenant que vous maîtrisez la règle d'ajout du « a » ou du « yya » pour former le féminin des noms et adjectifs, mettons vos connaissances en pratique !

Transformez la phrase masculine ci-dessous en sa version féminine, en accordant à la fois le sujet et l'adjectif. Prêt(e) ?

 Phrase Masculine « had lwld chabb. » (Ce garçon est jeune.)	 Votre Réponse : « ... » (Cette fille est jeune.)
 Phrase Masculine « had rrajl ghliD. » (Cet homme est gros.)	 Votre Réponse : « ... » (Cette femme est grosse.)
 Phrase Masculine « had Ttalib mghribi. » (Cet étudiant est marocain.)	 Votre Réponse : « ... » (Cette étudiante est marocaine.)
 Phrase Masculine « had lwld Sghir. » (Ce garçon est petit.)	 Votre Réponse : « ... » (Cette fille est petite.)

Le Féminin Irrégulier : Une Exception Importante

Certains noms féminins en darija ne se terminent pas par « a », mais restent néanmoins féminins. Cette particularité concerne uniquement les noms, pas les adjectifs qui les accompagnent.

Caractéristique clé

Ces noms sont féminins par nature, même sans la terminaison « a ».
Cependant, les adjectifs qui les qualifient prennent toujours le « a » du féminin.

Cette exception peut sembler déroutante au début, mais elle devient naturelle avec la pratique. L'essentiel est de retenir que même si le nom n'a pas de « a », les adjectifs doivent être féminisés.



Exemples de Noms Féminins Irréguliers

Voici les noms féminins les plus courants qui ne se terminent pas par « a ». Familiarisez-vous avec ces exceptions pour enrichir votre vocabulaire darija :



chchms

Le soleil (féminin)



rrjl

Le pied / La jambe (féminin)



lrD

La terre (féminin)



TTri9

La route (féminin)



Ttomobil

La voiture (féminin)



lwdn

L'oreille (féminin)

Accorder les Adjectifs avec les Noms Irréguliers

Même si un nom féminin ne se termine pas par « a », les adjectifs qui le décrivent doivent toujours prendre la forme féminine avec le « a » final. Cette règle est absolue et ne comporte aucune exception.

01

Le soleil est fort

chchms ...

Fort = 9wi

02

Longue route

TTri9 ...

Long = Twil

03

Un petit pied

rjl ...

Petit = Sghir

04

Une voiture blanche

Tomobil ...

Blanc = byD

05

La terre est froide

lrD ...

Froid = bard

Accorder les Adjectifs avec les Noms Irréguliers

Même si un nom féminin ne se termine pas par « a », les adjectifs qui le décrivent doivent toujours prendre la forme féminine avec le « a » final. Cette règle est absolue et ne comporte aucune exception.

01

Le soleil est fort

chchms 9wiyya — L'adjectif « 9wiyya » (forte) prend le « a » du féminin

Fort = 9wi

02

Longue route

TTri9 Twila — « Twila » (longue) s'accorde au féminin avec « Tri9 »

Long = Twil

03

Un petit pied

rjl Sghira — « Sghira » (petite) prend la forme féminine pour « rjl »

Petit = Sghir

04

Une voiture blanche

Tomobil byDa — « byDa » (blanche) s'accorde avec « Tomobil »

Blanc = byD

05

La terre est froide

lrD barda — « barda » (froide) prend le féminin pour qualifier « lrD »

Froid = bard



Récapitulatif : Maîtriser le Féminin en Darija

Vous avez maintenant toutes les clés pour former correctement le féminin en darija. Voici les points essentiels à retenir :

Règle générale

Masculin + a = Féminin pour les noms et adjectifs. "yya" pour les noms finissant avec un "i".

Nationalités

Terminaison en « yya » pour une prononciation correcte (mghribiyya, franSawiyya)

Noms irréguliers

Certains noms féminins sans « a », mais leurs adjectifs prennent toujours le « a »

Pratiquez régulièrement ces règles dans vos conversations quotidiennes. Avec le temps, la formation du féminin deviendra un réflexe naturel. Bonne continuation dans votre apprentissage du darija !

Exercice Pratique : Décrivez Votre Famille

01

Identifiez le genre

Pour chaque membre de votre famille, déterminez s'il faut utiliser le masculin ou le féminin.

02

Choisissez des adjectifs

Sélectionnez 2-3 adjectifs qui décrivent chaque personne : taille, apparence, caractère.

03

Appliquez la règle

Ajoutez le « -a » final pour les femmes et les filles, gardez la forme de base pour les hommes.

04

Construisez vos phrases

Formez des phrases complètes en utilisant les bons accords.

Exemples à suivre :

- khouya kbir w Twil. (Mon frère est grand et de grande taille.)
- khti Sghira w zwina. (Ma sœur est petite et belle.)
- mama 9Sira w Driyyfa. (Ma mère est petite et gentille.)
- baba 3iyyan mn lkhdma. (Mon père est fatigué du travail.)

Vocabulaire Clé : Adjectifs, Professions et Nationalités

Voici un récapitulatif des adjectifs, professions et nationalités que nous avons appris, avec leurs formes masculine et féminine. Maîtrisez-les pour enrichir vos descriptions en darija !

Adjectifs

- **Gros:** ghliD / **Grosse:** ghliDa
- **Mince:** r9i9 / **Mince:** r9i9a
- **Vieux:** charf / **Vieille:** charfa
- **Grand** (dimension): kbir / **Grande:** kbira
- **Petit** (dimension): Sghir / **Petite:** Sghira
- **Jeune:** chabb / **Jeune:** chabba
- **Fort:** 9wi / **Forte:** 9wiyya
- **Long:** Twil / **Longue:** Twila
- **Blanc:** byD / **Blanche:** byDa
- **Froid:** bard / **Froide:** barda
- **Beau:** zwin / **Belle:** zwina
- **Moche** (m.): khayb / **Moche** (f.): khayba
- **Petit** (taille) - **Court:** 9Sir / **Petite** - **Courte:** 9Sira
- **Gentil:** Driyyf / **Gentille:** Driyyfa
- **Fatigué:** 3iyyan / **Fatiguée:** 3iyyana

Nationalités

- **Marocain:** mghribi / **Marocaine:** mghribiyya
- **Français:** franSawi / **Française:** franSawiyya
- **Algérien:** jazayri / **Algérienne:** jazayriyya

Professions

- **Étudiant:** Talib / **Étudiante:** Taliba
- **Professeur:** Oustad / **Professeure:** Oustada
- **Médecin:** Tbib / **Médecin:** Tbibba
- **Ingénieur:** Mohndis / **Ingénieure:** Mohndisa
- **Commerçant:** tajr / **Commerçante:** tajra
- **Cuisinier:** Tbbakh/ **Cuisinière:** Tbbakha
- **Agriculteur:** flla7 / **Agricultrice:** flla7a
- **Pêcheur:** Syyad/ **Pêcheuse:** Syyada
- **Artisan:** 7rayfi / **Artisane:** 7rayfiyya
- **Infirmier:** frmli / **Infirmière:** frmliyya

📌 N'oubliez pas que la pratique régulière est la clé pour maîtriser ces formes et les utiliser naturellement dans vos conversations en darija !